



**Strojírenský zkušební ústav, s.p.**  
**(Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.)**

Oznámený subjekt identifikační číslo 1015 / Benannte Stelle Identifikationsnummer 1015  
Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Česká republika / Tschechische Republik

**CERTIFIKÁT EU PŘEZKOUŠENÍ TYPU**  
**EU-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích  
plynných paliv  
gemäß der Verordnung (EU) 2016/426 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016  
über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe

Číslo:  
Nummer: **E-30-00322-18-rev. 2**

Výrobce:  
Hersteller:

MANDÍK, a.s.  
Dobříšská 550  
267 24 Hostomice  
Česká republika – Tschechische Republik

Identifikační číslo výrobku:  
Produkt-Identifikationsnummer:

**CE-1015CT0616**

Výrobek:  
Produkt:

Infrazářiče tmavé na plynná paliva  
Infrarot-Dunkelstrahler für gasförmige Brennstoffe

Typové označení:  
Typenbezeichnung:

HELIOS ....

Identifikace schváleného typu:  
Identifizierung des zugelassenen  
Baumusters:

je uvedena na 2. až 5. straně  
ist auf den Seiten 2 bis 5 aufgeführt

Hodnoticí zpráva:  
Bewertungsbericht:

Závěrečný protokol č. 30-15666/TZ ze dne 2021-11-10  
Abschlussprotokoll 30-15666/TZ vom 2021-11-10

Strojírenský zkušební ústav, s.p., oznámený subjekt identifikační číslo 1015 potvrzuje, že předmětný výrobek splňuje požadavky podle bodu 1.4 Přílohy III nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 (modul B: EU přezkoušení typu). Výsledky činností provedených oznámeným subjektem jsou obsaženy v citovaném závěrečném protokolu (tj. hodnoticí zprávě). Údaje nezbytné k identifikaci schváleného typu jsou uvedeny na 2. straně tohoto certifikátu. Pravidla pro nakládání s certifikátem a podmínky jeho platnosti jsou uvedeny na 5. straně.

Tento certifikát je platný nejdříve do **2028-03-28**.

Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.), Benannte Stelle Identifikationsnummer 1015, bescheinigt hiermit, dass das genannte Produkt die Anforderungen nach Ziffer 1.4 Anhang III der Verordnung (EU) 2016/426 des Europäischen Parlaments und des Rates (Modul B: EU-Baumusterprüfung) erfüllt. Die Ergebnisse der durch die Benannte Stelle erbrachten Leistungen sind in dem zitierten Abschlussprotokoll (d.h. Bewertungsbericht) enthalten. Die zur Identifikation des zugelassenen Baumusters erforderlichen Daten sind auf Seite 2 dieser Bescheinigung angegeben. Die Regeln für den Umgang mit der Bescheinigung sind auf Seite 5 angegeben.

Diese Bescheinigung ist spätestens **bis 2028-03-28** gültig.

Brno, 2021-11-30



Dipl.-Ing. Tomáš Hruška  
ředitel – Direktor

E-30-00322-18-rev. 2, Strana – Seite 1/5



## Identifikace schváleného typu / Identifizierung des zugelassenen Baumusters:

### Výkresy / Zeichnungen:

- Infrazářič HELIOS 10-LUM (+e) výkr. č. 10-LUMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 20-LUM (+e) výkr. č. 20-LUMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 30-LUM (+e) výkr. č. 30-LUMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 40-LUM (+e) výkr. č. 40-LUMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 50-LUM (+e) výkr. č. 50-LUMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 10-UM (+e) výkr. č. 10-UMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 20-UM (+e) výkr. č. 20-UMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 30-UM (+e) výkr. č. 30-UMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 40-UM (+e) výkr. č. 40-UMa-00-G20-0
- Infrazářič HELIOS 50-UM (+e) výkr. č. 50-UMa-00-G20-0
- Hořák výkr. č. 201 – 1030 – 300

Výkresová dokumentace uvedená v úkolu č. 30-14234 ze dne 2019-03-19:  
-Hořák výkr. č. 204-0018-00, 201-1030-300

- Infrarotstrahler HELIOS 10-LUM (+e) Zeichnung Nr. 10-LUMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 20-LUM (+e) Zeichnung Nr. 20-LUMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 30-LUM (+e) Zeichnung Nr. 30-LUMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 40-LUM (+e) Zeichnung Nr. 40-LUMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 50-LUM (+e) Zeichnung Nr. 50-LUMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 10-UM (+e) Zeichnung Nr. 10-UMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 20-UM (+e) Zeichnung Nr. 20-UMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 30-UM (+e) Zeichnung Nr. 30-UMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 40-UM (+e) Zeichnung Nr. 40-UMa-00-G20-0
- Infrarotstrahler HELIOS 50-UM (+e) Zeichnung Nr. 50-UMa-00-G20-0
- Brenner Zeichnung Nr. 201 – 1030 – 300

Zeichnungen, auf die im Auftrag Nr. 30-14234 vom 19.03.2019 Bezug genommen wird:  
-Brenner Zeichnung Nr. 204-0018-00, 201-1030-300

### Základní technické údaje / Grundlegende technische Daten:

	Typové označení / Typenbezeichnung (varianty / Varianten)				
	HELIOS 10-UM (+ e)	HELIOS 20-UM (+ e)	HELIOS 30-UM (+ e)	HELIOS 40-UM (+ e)	HELIOS 50-UM (+ e)
Příkon jmenovitý G20 [kW] <i>Nennleistung G20 [kW]</i>	9,5	21,1	29,8	38,8	49,0
Příkon minimální G20 [kW] <i>Minimalleistung G20 [kW]</i>	9,54	21,1	18,0	38,8	49,0
Příkon jmenovitý G25 [kW] <i>Nennleistung G25 [kW]</i>	11,8	18,4	28,9	41,0	48,2
Příkon minimální G25 [kW] <i>Minimalleistung G25 [kW]</i>	11,8	18,4	16,5	41,0	48,2
Příkon jmenovitý G30 [kW] <i>Nennleistung G30 [kW]</i>	10,5	20,1	29,9	40,3	50,9
Příkon minimální G30 [kW] <i>Minimalleistung G30 [kW]</i>	10,5	20,1	19,0	40,3	50,9
Příkon jmenovitý G31 [kW] <i>Nennleistung G31 [kW]</i>	10,5	20,1	29,9	40,3	50,9
Příkon minimální G31 [kW] <i>Minimalleistung G31 [kW]</i>	10,5	20,1	19,3	40,3	50,9
Průměr trysky G20/G25/G30/G31 [mm] <i>Düsendurchmesser G20/G25/G30/G31 [mm]</i>	2,6 / 3,0 / 1,8 / 1,9	3,8 / 4,0 / 2,4 / 2,6	4,6 / 5,0 / 3,0 / 3,3	5,3 / 6,2 / 3,6 / 3,8	6,2 / 6,6 / 3,8 / 4,2
Délka infrazářiče [m] <i>Länge Infrarotstrahler [m]</i>	3,8	5,3	6,8	8,3	9,8
Odtah spalin <i>Abgasabzug</i>	A <sub>2</sub> , B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>62</sub>				



	Typové označení / Typenbezeichnung (varianty / Varianten)				
	HELIOS 10- LUM (+ e)	HELIOS 20- LUM (+ e)	HELIOS 30- LUM (+ e)	HELIOS 40- LUM (+ e)	HELIOS 50- LUM (+ e)
Příkon jmenovitý G20 [kW] <i>Nennleistung G20 [kW]</i>	9,5	21,1	29,8	38,8	49,0
Příkon minimální G20 [kW] <i>Minimalleistung G20 [kW]</i>	9,54	21,1	18,0	38,8	49,0
Příkon jmenovitý G25 [kW] <i>Nennleistung G25 [kW]</i>	11,8	18,4	28,9	41,0	48,2
Příkon minimální G25 [kW] <i>Minimalleistung G25 [kW]</i>	11,8	18,4	16,5	41,0	48,2
Příkon jmenovitý G30 [kW] <i>Nennleistung G30 [kW]</i>	10,5	20,1	29,9	40,3	50,9
Příkon minimální G30 [kW] <i>Minimalleistung G30 [kW]</i>	10,5	20,1	19,0	40,3	50,9
Příkon jmenovitý G31 [kW] <i>Nennleistung G31 [kW]</i>	10,5	20,1	29,9	40,3	50,9
Příkon minimální G31 [kW] <i>Minimalleistung G31 [kW]</i>	10,5	20,1	19,3	40,3	50,9
Průměr trysky G20/G25/G30/G31 [mm] <i>Düsendurchmesser G20/G25/G30/G31 [mm]</i>	2,6 / 3,0 / 1,8 / 1,9	3,8 / 4,0 / 2,4 / 2,6	4,6 / 5,0 / 3,0 / 3,3	5,3 / 6,2 / 3,6 / 3,8	6,2 / 6,6 / 3,8 / 4,2
Délka infrazářiče [m] <i>Länge Infrarotstrahler [m]</i>	5,3	6,8	8,3	9,8	11,3
Odtah spalin <i>Abgasabzug</i>	A <sub>2</sub> , B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>62</sub>				

UM .....infrazářič ve tvaru U, modulovaný  
 LUM .....infrazářič ve tvaru U, modulovaný, prodloužený  
 U .....infrazářič ve tvaru U, jednostupňový  
 I .....infrazářič ve tvaru I, jednostupňový  
 UD .....infrazářič ve tvaru U, dvoustupňový  
 LU .....infrazářič ve tvaru U, jednostupňový, prodloužený  
 LUD .....infrazářič ve tvaru U, dvoustupňový, prodloužený  
 + .....infrazářič s izolací  
 e .....infrazářič s ekonomizérem

**Anmerkung:**

UM .....Infrarotstrahler in U-Form, modulierend  
 LUM .....Infrarotstrahler in U-Form, modulierend, verlängert  
 U .....Infrarotstrahler in U-Form, einstufig  
 I .....Infrarotstrahler in I-Form, einstufig  
 UD .....Infrarotstrahler in U-Form, zweistufig  
 LU .....Infrarotstrahler in U-Form, einstufig, verlängert  
 LUD .....Infrarotstrahler in U-Form, zweistufig, verlängert  
 + .....Infrarotstrahler mit Isolierung  
 e .....Infrarotstrahler mit Economiser





Typové označení / Typenbezeichnung (varianty / Varianten) /	Tepelný příkon / Wärmebelastung (kW)		Délka infrazářiče / Länge Infrarotstrahler (m)	Hmotnost infrazářiče s izolací / Gewicht Infrarotstrahler mit Isolierung (kg)
	Jmenovitý nominal	minimální minimal		
HELIOS 33 SUD(+ e)	36,0	31,7	10,8	244
HELIOS 50 SUD(+ e)	49,5	43,5	14,8	392,5
HELIOS 70 SUD(+ e)	75,2	45,2	14,8	392,5
HELIOS 33 SU(+ e)	36,0	-	10,8	244
HELIOS 50 SU(+ e)	49,5	-	14,8	392,5
HELIOS 70 SU(+ e)	75,2	-	14,8	392,5
HELIOS 70 SID(+ e)	75,2	46,2	20,2	304,7
HELIOS 100 SD(+ e)	2x49,5	2x29,5	21,5	547,5
HELIOS 70 SI(+ e)	75,2	-	20,2	304,7
HELIOS 100 S(+ e)	2x49,5	-	21,5	547,5
HELIOS 10-U(+ e)	12,5	-	3,8	77,5
HELIOS 20-U(+ e)	19,9	-	5,3	107,1
HELIOS 30-U(+ e)	33,0	-	6,8	137,0
HELIOS 40-U(+ e)	41,0	-	8,3	163,9
HELIOS 20-I(+ e)	24,0	-	10,0	124,1
HELIOS 30-I(+ e)	36,5	-	13,0	160,1
HELIOS 40-I(+ e)	42,0	-	16,0	196,1
HELIOS 20-UD(+ e)	19,9	17,5	5,3	107,1
HELIOS 30-UD(+ e)	33,0	29,0	6,8	137,0
HELIOS 40-UD(+ e)	41,0	36,0	8,3	163,9
HELIOS 20-LU(+ e)	19,9	-	6,8	135,8
HELIOS 30-LU(+ e)	33,0	-	8,3	163,9
HELIOS 40-LU(+ e)	41,0	-	9,8	189,9
HELIOS 50-LU(+ e)	49,5	-	11,3	220,0
HELIOS 20-LUD(+ e)	19,9	17,5	6,8	135,8
HELIOS 30-LUD(+ e)	33,0	29,0	8,3	163,9
HELIOS 40-LUD(+ e)	41,0	36,0	9,8	189,9
HELIOS 50-LUD(+ e)	49,5	43,6	11,3	220,0

**Poznámka:**

SUD.....infrazářič ve tvaru U dvoustupňový  
SU.....infrazářič ve tvaru U jednostupňový  
SID.....infrazářič ve tvaru I dvoustupňový  
SD.....2x infrazářič ve tvaru I dvoustupňový  
SI.....infrazářič ve tvaru I jednostupňový  
S .....2x infrazářič ve tvaru I jednostupňový  
+.....infrazářič s izolací  
e.....infrazářič s ekonomizérem  
U .....infrazářič ve tvaru U jednostupňový (průměr sálavé trubice 102 mm)  
I.....infrazářič ve tvaru I jednostupňový (průměr sálavé trubice 102 mm)  
UD.....infrazářič ve tvaru U dvoustupňový (průměr sálavé trubice 102 mm)  
ID .....infrazářič ve tvaru I dvoustupňový (průměr sálavé trubice 102 mm)  
LU .....infrazářič ve tvaru U jednostupňový, prodloužený (průměr sálavé trubice 102 mm)  
LUD.....infrazářič ve tvaru U dvoustupňový, prodloužený (průměr sálavé trubice 102 mm)

**Anmerkung:**

SUD.....Infrarotstrahler in U-Form zweistufig  
SU .....Infrarotstrahler in U-Form einstufig  
SID.....Infrarotstrahler in I-Form zweistufig  
SD.....2x Infrarotstrahler in I-Form zweistufig  
SI.....Infrarotstrahler in I-Form einstufig  
S.....2x Infrarotstrahler in I-Form einstufig  
+ .....Infrarotstrahler mit Isolierung  
e .....Infrarotstrahler mit Economiser  
U ..... Infrarotstrahler in U-Form einstufig (Strahlungsrohr Ø 102 mm)  
I..... Infrarotstrahler in I-Form einstufig (Strahlungsrohr Ø 102 mm)  
UD..... Infrarotstrahler in U-Form zweistufig (Strahlungsrohr Ø 102 mm)  
ID ..... Infrarotstrahler in I-Form zweistufig (Strahlungsrohr Ø 102 mm)  
LU ..... Infrarotstrahler in U-Form einstufig, verlängert (Strahlungsrohr Ø 102 mm)  
LUD.....Infrarotstrahler in U-Form zweistufig, verlängert (Strahlungsrohr Ø 102 mm)



**Připojovací podmínky / Anschlussbedingungen:**

Provedení Bauweise	Kategorie Kategorie	Připojovací přetlaky Anschlussdrücke (mbar)	Základní zkušební plyn Basisprüfgas	Země určení Bestimmungsland
A <sub>2</sub> , B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>62</sub>	I <sub>2H</sub>	20	G20	AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR, LU, CY, FR
	I <sub>2HS</sub>	25	G20	HU
	I <sub>2E</sub>	20	G20	DE, NL, PL, RO
	I <sub>2ELL</sub>	20, 20	G20, G25	DE
	II <sub>2E3B/P</sub>	20, 50	G20, G30/G31	DE, PL, RO
	II <sub>2ELL3B/P</sub>	20, 20, 50	G20, G25, G30/G31	DE
	II <sub>2H3B/P</sub>	20, 30	G20, G30/G31	BG, CZ, GB, DK, HR, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO, SE, SI, SK, TR, CY, FR
	II <sub>2H3P</sub>	20, 37	G20, G31	CH, CZ, ES, GB, GR, HR, IE, IT, LT, PT, RO, SI, SK, TR
	II <sub>2H3B/P</sub>	20, 50	G20, G30/G31	AT, CH, CZ, FR, SK
	I <sub>2H</sub>	25	G20	HU
	I <sub>3B/P</sub>	50	G30	AT, DE, CZ, CH, FR, SK, CY
	I <sub>3P</sub>	37	G31	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR
	I <sub>3P</sub>	30	G31	CZ, FI, NL, RO
	I <sub>3P</sub>	50	G31	AT, CH, BE, CZ, DE, ES, FR, GB, NL, SK
	I <sub>3B/P</sub>	30	G30	BG, CY, CZ, DK, GB, EE, FI, HU, IT, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR

**PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM A PODMÍNKY JEHO PLATNOSTI**

Splnění požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 bylo odvozeno ze splnění požadavků použitých norem, které jsou uvedeny v závěrečném protokolu (tj. hodnotící zprávě). Novelizace některého z uvedených normativních dokumentů, zejména novelizace norem nebo vydání nových norem, může změnit skutečnosti, za kterých byl certifikát vydán. V takovém případě je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Oznámený subjekt dbá na to, aby byl informován o všech změnách obecně uznávaného stavu techniky, které by naznačovaly, že schválený typ již nemusí být v souladu s příslušnými požadavky tohoto nařízení, a rozhodne, zda tyto změny vyžadují doplňující šetření. Pokud šetření vyžadují, oznámený subjekt o tom informuje výrobce.

Výrobce informuje oznámený subjekt, který uchovává technickou dokumentaci týkající se certifikátu EU přezkoušení typu, o všech úpravách schváleného typu, které mohou ovlivnit shodu spotřebiče nebo vybavení se základními požadavky tohoto nařízení nebo podmínky platnosti certifikátu. Tyto úpravy vyžadují dodatečné schválení formou dodatku k původnímu certifikátu EU přezkoušení výrobního typu.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. až 5. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Bez písemného souhlasu Strojírenského zkušebního ústavu se nesmí certifikát reprodukovat jinak než celý. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může být sankcionováno.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokladat vlastnosti výrobku, u kterého byla provedena bez souhlasu Strojírenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s použitými normami a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

Certifikát je vydán v rámci flexibilního rozsahu akreditace. Flexibilně zařazenou normou je ČSN EN 416:2021.

**REGELN FÜR DEN UMGANG MIT DER BESCHEINIGUNG UND BEDINGUNGEN FÜR IHRE GÜLTIGKEIT**

*Die Erfüllung der Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/426 des Europäischen Parlaments und des Rates wurde von der Erfüllung der Anforderungen der angewandten Normen abgeleitet, die im Abschlussprotokoll (Bewertungsbericht) angeführt sind. Die Neufassung eines der genannten Normdokumente, insbesondere die Neufassung der Normen oder die Herausgabe neuer Normen, kann die Umstände ändern, unter denen die Bescheinigung erteilt wurde. In diesem Fall muss die Anwendbarkeit der Bescheinigung überprüft werden.*

*Die Benannte Stelle hält sich über alle Änderungen des allgemein anerkannten Stands der Technik auf dem Laufenden; deuten diese darauf hin, dass das zugelassene Baumuster nicht mehr den anwendbaren Anforderungen dieser Verordnung entspricht, entscheidet sie, ob derartige Änderungen weitere Untersuchungen nötig machen. Ist dies der Fall, setzt die Benannte Stelle den Hersteller davon in Kenntnis.*

*Der Hersteller unterrichtet die Benannte Stelle, der die technischen Unterlagen zur EU-Baumusterprüfbescheinigung vorliegen, über alle Änderungen an dem zugelassenen Baumuster, die dessen Übereinstimmung mit den wesentlichen Sicherheitsanforderungen dieser Richtlinie oder den Bedingungen für die Gültigkeit der Bescheinigung beeinträchtigen können. Derartige Änderungen erfordern eine Zusatzgenehmigung in Form einer Ergänzung der ursprünglichen EU-Baumusterprüfbescheinigung.*

*Die Bescheinigung darf nur als Bescheinigung für die auf den Seiten 1 bis 5 spezifizierten Produkte angewendet werden. Dies gilt auch für die Anwendung in Werbe- und kommerziellen Unterlagen. Ohne schriftliche Zustimmung der Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U. darf die Bescheinigung nicht anders als vollständig wiedergegeben werden. Unberechtigte oder irreführende Anwendung der Bescheinigung kann sanktioniert werden.*

*Es ist untersagt die Angaben in der Bescheinigung zu ändern, zu ergänzen oder zu überschreiben.*

*Mit der Bescheinigung können nicht Eigenschaften des Produktes nachgewiesen werden, bei welchem ohne die Zustimmung der Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U. eine Änderung vorgenommen wurde, welche die Konformität mit den angewandten Normen und technischen Vorschriften beeinflusst.*

*Die Zertifizierungsstelle fordert, dass der Inhaber der Bescheinigung Aufzeichnungen über alle Beanstandungen und Korrekturmaßnahmen führt, welche die Produkte betreffen, auf die sich diese Bescheinigung bezieht.*

*Die Bescheinigung wird im Rahmen des flexiblen Geltungsbereichs der Akkreditierung ausgestellt. Die flexibel einbezogene Norm ist ČSN EN 416:2021.*

